

Cahiers **GUT** *enberg*

♫ ÉDITORIAL

¶ Jacques ANDRÉ

Cahiers GUTenberg, n° 42 (2003), p. 3-3.

<http://cahiers.gutenberg.eu.org/fitem?id=CG_2003__42_3_0>

© Association GUTenberg, 2003, tous droits réservés.

L'accès aux articles des *Cahiers GUTenberg*

(<http://cahiers.gutenberg.eu.org/>),

implique l'accord avec les conditions générales

d'utilisation (<http://cahiers.gutenberg.eu.org/legal.html>).

Toute utilisation commerciale ou impression systématique

est constitutive d'une infraction pénale. Toute copie ou impression

de ce fichier doit contenir la présente mention de copyright.

Éditorial

Que nos abonnés nous en excusent, les *Cahiers GUTenberg* ont pris un retard important. Nous avons tellement de bonnes raisons — de gros numéros pas finis, des actes qui nous ont échappé, l’angoisse sur l’utilité de ces *Cahiers* à l’heure du web, le manque d’articles, le manque de temps... — que nous n’en donnerons aucune, mais demandons aux abonnés de nous pardonner et de croire que nous allons bientôt rattraper notre retard !

Pour commencer ce rattrapage, voici un petit *Cahier* de seulement 64 pages, ce qui a été longtemps la norme ! *Cahier* normal donc, avec deux articles T_EXiens (l’un technique par John Fine et l’autre historique par Jean-Michel Hufflen à l’occasion des 25 ans de T_EX) et un plus typographique (de Markus Kohm sur les tracés régulateurs).

Deux articles sont en fait des traductions d’articles parus dans d’autres journaux du monde T_EX. Une façon pour nous de défendre la francophonie mais aussi de rappeler aux francophones que ces *Cahiers* attendent des articles !

Je voudrais remercier ceux qui ont aidé à la préparation de ce numéro, les auteurs, les traducteurs bénévoles des articles de Fine (traduit de l’anglais par Jean-Marie Hufflen) et de Kohm (traduit de l’allemand par Julie Le Boulanger) et le comité de rédaction des *Cahiers GUTenberg* (dont notamment Daniel Flipo, Bernard Gaulle et Gilles Pérez-Lambert) pour son travail de relecture.

Jacques ANDRÉ

Colophon. Ce *Cahier GUTenberg* a été composé en utilisant une nouvelle version de la classe `cah-gut.cls` due à Daniel Flipo et, comme caractère, *Fourier*, une extension d’*Utopia* due à Michel Bovani (voir *Lettre GUTenberg* n° 25).